

Ordre du jour		Agenda
AGA Le 1 <sup>er</sup> novembre 2016 à 17h30 DMS12102	Point	AGM 1 November, 5:30PM DMS12102
<b>Appel à l'ordre</b>	1	Call to Order
<b>Adoption de l'ordre du jour</b>	2	Adoption of the Agenda
Mot du Président d'assemblée	3	<b>Chairperson's Word</b>
<b>Procédures d'assemblée</b>	4	Meeting procedures
Rapport du comité exécutif	5	Report of the Executive Committee
Nouvelles affaires	6	New Business
<p>Motion visant à modifier les règlements concernant les critères <b>d'éligibilité</b></p> <p><b>Qu'il soit résolu que la section 9.2 soit amendée comme suit:</b></p> <p><b>9.2 Conditions d'admissibilité</b></p> <p><b>(a) Chaque membre de l'Exécutif doit être un Directeur ou une Directrice qualifié.e et dûment élu.e par les membres lors de l'Assemblée générale annuelle (tel que reprise durant le semestre du printemps) conformément aux procédures de la section 5.11 et de la politique sur les élections et le référendum.</b></p> <p><b>(b) aucun membre de l'Exécutif ne doit exercer une autre fonction (en tant que membre de l'exécutif ou non) ou occuper un poste en tant que membre du personnel au sein de l'Association au moment de la prise de sa fonction.</b></p> <p><b>(c) tous.les candidat.e.s doivent avoir un degré minimum de fonctionnalité A dans une des deux autres langues officielles de l'Association et un degré de fonctionnalité B</b></p>	6.1	<p>Motion to amend bylaws governing eligibility requirements</p> <p>BIRT that Section 9.2 be amended as follows</p> <p>9.2 Eligibility Requirements.</p> <p>(a) Each Executive Officer must be a qualified and duly elected Director by the Members at the Annual General Meeting (as reconvened in the spring semester) in accordance with the procedures in Section 5.11 and in the Elections and Referenda Policy.</p> <p>(b) no Executive Officer shall hold another office (whether as Executive Officer or Non-Executive Officer) or staff position within the Association at the time of taking up office.</p> <p>(c) all candidates must have a minimum Degree of Functionality A in one of the two official languages of the Association and a Degree of Functionality B in the second official language pursuant to Section 21.4.</p>

<p>dans la seconde langue officielle conformément à l'article 21.4.</p> <p>(i) Au cours d'une élection générale, la détermination de la compétence de la langue officielle des candidats sera parfaite par le CRO après la clôture de la période des candidatures, mais avant le début de la période électorale.</p> <p>(ii) Au cours d'une élection partielle, la personne désirant poser sa candidature est responsable d'entrer en contact avec le CRO pour confirmer sa maîtrise des langues officielles avant de soumettre sa candidature.</p>		<p>(i) During a General Election the <b>determination of a candidates' official</b> language proficiency shall be made by the CRO after the close of the candidacy period but before the start of election period.</p> <p>(ii) During a by-election, an individual desiring present their candidature is responsible for coordinating with the CRO to confirm language proficiency prior to submitting their candidacy.</p>
<p>Motion visant à modifier les règlements concernant les mandats des directeurs et directrices.</p> <p>Considérant que l'association a fait face à des problèmes imprévus liés à la capacité des Directeurs à remplir leur mandat,</p> <p><b>Qu'il soit résolu que la section suivante soit ajoutée aux règlements de l'Association :</b></p> <p>3.1 (c.1) « Un Directeur ou une Directrice élu.e en bonne et due forme, qui a été élu.e pendant <b>qu'il</b> ou qu'elle était un membre et cesse <b>d'être un membre selon la section 3.1 (a)</b> pendant le mandat, en dépit de la section 3.1 (a), 3.1 (b) et 6.6 (a), doit demeurer de manière exceptionnelle un Directeur ou une directrice <b>de l'association jusqu'à la fin</b> de son mandat tel que défini dans la section 6.8 (la « Période comme membre exceptionnel »). Ce membre ne devrait pas être autorisé à se présenter en tant que candidat(e) pour un poste en tant que Directeur ou directrice durant sa Période comme Membre Exceptionnel. Pour avoir plus de certitude, cette disposition est</p>	<p>6.2</p>	<p>Motion to amend the bylaws <b>pertaining to directors' mandates</b></p> <p>Whereas the association faced unforeseen problems relating to the ability of Directors to fulfil their mandates</p> <p>BIRT that the following be added to the Association bylaws</p> <p>3.1 (c.1) "A duly elected Director, who has been elected while being a Member and ceases to be a Member as per section 3.1 (a) during their term of office, despite section 3.1 (a), 3.1 (b) and 6.6 (a), shall exceptionally remain a Director of the Association until the end of their term of office as defined in section 6.8 (the <b>"Exceptional Member Period"</b>). <b>This</b> Member shall not be permitted to run for a Director position during their Exceptional Member Period. For further certainty, this provision applies Executive <b>Officers pursuant to section 9."</b></p> <p>BIRT that the following be added the Association bylaws</p>

<p>applicable aux membres du comité exécutif <b>conformément à l'article 9. »</b></p> <p><b>Qu'il soit résolu que la section suivante soit ajoutée aux statuts de l'Association :</b></p> <p>6.1 (a) Admissibilité. Toute personne qui <b>n'est pas un membre n'est pas admissible</b> à être élue en qualité de Directeur.</p> <p><b>Qu'il soit résolu que la section 7.2 (a)(ii) soit</b> modifiée comme suit :</p> <p>(ii) à des intervalles mensuels réguliers, à <b>l'exception des mois de décembre et d'août</b> (durant laquelle une réunion du Bureau ne devrait pas normalement être tenue à <b>moins d'être appelée conformément à l'article 7.2 (a)(i)</b>) au moment et au jour que le comité exécutif <b>détermine à l'avance.</b></p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> la section 7.8 soit modifiée comme suit :</p> <p><b>7.8 Scrutin secret. Lorsqu'un vote secret est</b> nécessaire, le Bureau doit veiller à ce que <b>le vote soit conduit d'une manière qui</b> garantisse la confidentialité, tout en <b>conservant l'intégrité du processus de vote,</b> incluant les procédures énoncées dans les Sections 5.11 (d)(i) à (iv).</p> <p><b>Qu'il soit résolu que, dans la section 11.3</b> (d), les mots « Sections 11.5 » soient rayés et que les mots « Sections 11.3 (a) » soit ajoutés</p>		<p>6.1 (a) Eligibility. Any individual who is not a Member is not eligible to be elected as a Director.</p> <p>BIRT that Section 7.2 (a)(ii) be amended to read as follows</p> <p>(ii) at regular monthly intervals, with the exception of the months of December and August (in which a Board meeting shall not normally be held unless called in accordance with Section 7.2(a)(i)) at such time and on such day as the Executive Committee may determine in advance.</p> <p>BIRT that Section 7.8 be amended to read as follows</p> <p>7.8 Secret Ballot. Where a secret ballot is required, the Board shall ensure that the ballot is conducted in a manner that ensures confidentiality while still maintaining the integrity of the voting process, including by following the procedures set out in Sections 5.11(d)(i) through (iv).</p> <p>Resolved that in Section 11.3 (d) the <b>words "Sections 11.5" be struck and the words "Sections 11.3(a)" be added</b></p>
<p>Motion visant à élargir la base <b>d'adhésion</b> de la GSAÉD pour inclure les étudiant.e.s dans les programmes professionnels de deuxième cycle</p> <p>Considérant que la plupart des campus de <b>l'Ontario ont un.e</b> étudiant.e diplômé.e et</p>	<p>6.3</p>	<p>Motion to extend the GSAÉD's <b>membership</b> to include students in Second Entry Professional Programs</p> <p>Whereas most campuses in Ontario have a Graduate and Professional students represented by a single Student Union,</p>

<p>un.e étudiant.e professionnel.le qui sont représenté.e.s par un seul syndicat étudiant,</p> <p>Considérant que les étudiant.e.s dans les programmes professionnels de deuxième cycle partagent les mêmes besoins, intérêts et préoccupations que les étudiant.e.s diplômé.e.s,</p> <p>Considérant que les étudiant.e.s diplômé.e.s et professionnel.le.s travaillent en étroite collaboration,</p> <p><b>Qu'il soit résolu que les sections suivantes</b> soient ajoutées et que les règlements subséquents soient renumérotés en conséquence.</p> <p>3.1 (d)</p> <p>Les membres doivent être des individus <b>inscrits en tant qu'étudiant.e.s à temps plein</b> ou à temps partiel dans un programme professionnel tel que défini dans la section 15.</p> <p>15 Programmes professionnels de deuxième cycle</p> <p><b>15.1 Les "Programmes professionnels de deuxième cycle" désigne une Faculté, une Section ou un Département établi par l'Université d'Ottawa et qui offre un diplôme professionnel pour lequel les étudiant.e.s qui intègrent le programme sont tenus d'avoir un diplôme de premier cycle ; y compris la Faculté de médecine, la Section de Common Law de la Faculté de droit, la Faculté d'éducation ou de tout autre type de programme.</b></p> <p>(a) une liste des programmes professionnels de deuxième cycle <b>reconnus doit être déterminée par l'Exécutif</b></p>	<p>Whereas students in Second Entry Professional Programs share the same needs, interests and concerns as Graduate Students,</p> <p>Whereas Professional and Graduate Students work closely together,</p> <p>BIRT that the following be added and all subsequent by-laws be renumbered accordingly.</p> <p>3.1 (d) Members shall be individuals registered as Full-time students or Part-time students in a Second Entry Professional Program as defined in section 15.</p> <p>15 Second Entry Professional Programs</p> <p><b>15.1 "Second Entry Professional Program" means a Faculty, Section or Department established by the University of Ottawa offering a professional degree for which entering students are required to have completed a previous undergraduate degree; including the Faculty of Medicine, the Common Law Section of the Faculty of Law, the Faculty of Education or any other such program.</b> (a) a list recognized eligible Second Entry Professional Programs shall be determined by the Executive in consultation with the University and approved by the board.</p> <p>15.2 Professional Departmental Associations. (a) Professional Departmental Associations shall be comprised of all Members within a Second Entry Professional Program. The Members of the Association in a given Faculty, Section or Department shall belong to</p>
---	--

<p>en consultation avec l'Université, et approuvée par le bureau des directeurs.</p> <p>15.2 Les Associations départementales professionnelles</p> <p>(a) Les associations départementales professionnelles doivent être composées de tous les membres dans un programme professionnel de deuxième cycle. Les <b>membres de l'Association dans une Faculté, une Section ou un Département</b> doivent appartenir à seulement une seule association départementale professionnelle <b>à n'importe à un moment donné.</b></p> <p>(b) Les associations départementales professionnelles peuvent être incorporées ou peuvent être des associations non incorporées et seront gouvernées entièrement en conformité avec leurs propres statuts et règlements.</p> <p>(c) Les Associations départementales professionnelles reconnues doivent soumettre une copie de leurs règlements à <b>l'Exécutif. Des copies de ces règlements</b> doivent être entreposées dans le bureau de <b>l'Association</b> pour référence future. Les <b>statuts et règlements de l'association</b> départementale doivent raisonnablement <b>veiller à ce que l'association</b> départementale soit gérée par un(e) représentant(e), de manière démocratique, transparente et financièrement responsable.</p> <p><b>15.3 Reconnaissance par l'Association</b></p> <p>(a) Les membres d'une nouvelle association départementale professionnelle peuvent demander à être reconnus par <b>l'Association en soumettant une pétition</b></p>	<p>only one Professional Departmental Association at any given time.</p> <p>(b) Professional Departmental Associations may be incorporated or may be unincorporated associations and will be governed entirely in accordance with their own by-laws.</p> <p>(c) Recognised Professional Departmental Associations shall submit a copy of their by-laws to the Executive. Copies of such by-laws shall be stored in the Association office for reference. The by-laws of a Departmental Association must reasonably ensure that the Departmental Association will be managed in a representative, democratic, transparent and fiscally accountable manner.</p> <p>15.3 Recognition by the Association.</p> <p>(a) Members of a new Professional Departmental Association may apply to be recognized by the Association by submitting a petition signed by at least ten per cent (10%) of the Members in the Department, accompanied by a copy of the by-laws or other constituting documents of the Professional Departmental Association, to the Executive for presentation to the Board.</p> <p>(b) The Board shall recognize any Professional Departmental Association that meet the criteria of this Section and that provides a petition and supporting materials in accordance with Section 15.3(a).</p> <p>(c) Once recognised by the Board, Professional Departmental Associations must submit a registration form to the Executive each academic year in order to register for that year.</p> <p>(d) A list of all recognised Professional Departmental Associations, certified by the Executive, shall be available at the</p>
--	---

<p>signée par au moins dix pour cent (10 %) des Membres du Département, accompagnée par une copie des règlements et autres documents constitutifs de l'Association départementale professionnelle, à l'Exécutif pour la présentation au Bureau.</p> <p>(b) Le Bureau doit reconnaître toute Association départementale professionnelle qui répond aux critères de la présente Section et qui fournit une pétition et des documents justificatifs en conformité à l'article 15.3 (a).</p> <p>(c) Une fois reconnues par le Bureau, les Associations départementales professionnelles doivent soumettre un formulaire d'inscription à l'exécutif à chaque année académique afin d'être inscrit pour cette année.</p> <p>(d) Une liste de toutes les Associations départementales professionnelles reconnues, certifiée par l'Exécutif, doit être disponible au bureau de l'Association en tout temps pour son inspection par les Membres.</p> <p>15.4 Financement. Une association départementale doit avoir le droit de recevoir un montant minimum de financement tel qu'établi par une Politique.</p>		<p>Association office at all times for inspection by the Members.</p> <p>15.4 Funding. A Departmental Association shall have the right to receive a minimum level of funding as established by a Policy.</p>
<p><b>Motion visant l'ajout d'un nouveau</b> comité permanent</p> <p>COMITÉ DES ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX DIPLÔMÉS</p>	<p>6.4</p>	<p>Motion to add a new standing committee</p> <p>GRADUATE INTERNATIONAL STUDENTS COMMITTEE</p>

<p>Le mandat du Comité des affaires des étudiants internationaux diplômés serait <b>d'agir en tant qu'organisme consultatif de l'Association sur toutes les questions</b> relatives aux étudiant.e.s internationaux.</p> <p>Le Comité des affaires des étudiants internationaux doit :</p> <p>(i) être composé : du/de la Commissaire des affaires universitaires, qui doit être le président ; <b>du/de la Commissaire à l'équité</b> et toute autre personne qui peut être nommée par le Conseil en conformité à <b>l'article 12.8 (a)</b>;</p> <p>(ii) identifier les questions relatives aux étudiant.e.s diplômé.e.s internationaux/ales <b>au sein de l'Université d'Ottawa</b>;</p> <p>(iii) défendre les intérêts des étudiant.e.s diplômé.e.s internationaux/ales</p> <p>Considérant que les étudiant.e.s <b>internationaux/ales représentent près d'un quart</b> de la population des étudiant.e.s diplômé.e.s</p> <p>Et considérant que les étudiant.e.s diplômé.e.s contribuent aussi grandement que leurs homologues canadien.ne.s, tant dans leur communauté que dans le milieu universitaire</p> <p>Et considérant que les étudiant.e.s internationaux/ales ont été <b>sous-représenté.e.s dans l'histoire de l'association</b></p> <p><b>Qu'il soit résolu que le Bureau des Directeurs de la GSAÉD mette sur pied un nouveau comité permanent appelé le comité des affaires des étudiant.e.s diplômé.e.s en conformité avec le règlement 12.</b></p>	<p><b>The graduate international students' affairs Committee's mandate is to act as</b> advisory body of the Association on all issues pertaining to international students</p> <p><b>The graduate international students' affairs Committee</b></p> <p>shall:</p> <p>(i) be comprised of: the university affairs Commissioner, who shall be the chairperson; the equity commissioner and such other people as may be appointed by the Board in accordance with Section 12.8(a);</p> <p>(ii) identify issues relating to graduate international students at the university of Ottawa</p> <p>(iii) to advocate on behalf of graduate international students</p> <p>Whereas international students represent close to a quarter of the graduate student population</p> <p>And whereas graduate students have as much of a contributory role as their Canadian counterparts both in academia and in their community</p> <p>And whereas international students have been underrepresented throughout the history of the association</p> <p>BIRT the GSAED board of directors strike a new standing committee called <b>the graduate students' affairs committee</b> in accordance bylaw 12.</p>
---	---

Rapport financier	6.5	Financial report
Présenté par le Commissaire aux finances		Presented by the Finance Commissioner
Élections	7	Elections
Varia (pas de possibilité de vote)	8	Varia (no possibility to vote)
Prochaine assemblée générale annuelle Hiver 2017	9	Next annual general meeting Winter 2017
Clôture	10	Adjournment